

بر نسخہ سی ۱ غرو شدہ .

بر نسخہ سی ۱ غرو شدہ در .

مجموعہ منتخبات

استانبول ایچون آتونه بانلار. بوغاز ایچی داخل اولدینی
حالده خارج ایچون بر سنه لك آتونه بدلی — بوسنه
اجرنیه برابر — یاریم عثمانی لیراسیدر .

مرکزی ابو السعود جاده سنده ۱۸ نومرولو دکاندیر .
کوندرله جگ اوراق معل نامنه اورابه کوندرملیدر .
بوسنه اجرتی ویرلماش مکاتب قبول اوتاز .

فی ۲۷ ذی الحجه سنه ۱۳۰۵ (معارف نظارتک رخصتیه هفته ده برده نشر اولور) فی ۲۴ آگستوس سنه ۱۳۰۴

نمونه انتخاب

— ۲۴ —

فطنت

(الی) (شرف) کی شاعرله رمزه (زیب) ی ترجیح اتمک
ایستینارله حق و بره بیایرز، فقط بر (ملکه الشعرات) تعیین ایدلک
لازم کسه برفطنتی انتخاب اتمک ایسترز .

فطنتک الفاظنده محبت پک چوق شاعراری غبطه دو -
شوره جک مرتبه آزد، فقط فکرنده محدودیت کورینسور .
دیواجیه سنده " تکرر مضامین " نظر دقتی جاب ایده جک درجه ده در .
بوده خصوصیت حاله باغشلا نیر .

کدمزی مختیار عد ایدلمک سایه فیضوایه حضرت پادشا -
هیده یتشکله اولان شاعرله ادیبه لر آرمسنده فطنتلری مجرد
زماناً تقدملری جهتیه شایان احترام کوستره جک صورنده ترقی
ایدنلری کورمکده ز .

مشار الیهالک بعض اشعار منتقیه سی :

بیتلر

﴿ لطف حقدن زاهدان زندانی نویدم ایله
مظهر غفران اولور البته عصیان آشنا
﴿ بربر رونق عذار یاره خط مشکبار البت
طراوتبخش اولور کزازه ابر نوبهار البت
توکل دلبان قیل کشاده فلك اخلاصه
اسر بحر امیده برموافق روزگار البت
﴿ یلنخ قدری مخور اولمدقه نشوئه جامک
شباب ایامک کیفیت بر دوتادن صور
﴿ کادی کلال قصه فرهاد وقیسدن
درد درونی سوبله کوکل نا شنیده در
﴿ نیله اولسون کوهر وصالک خریداری کوکل
تقد جانه چارسوی عشقده رغبتی وار
﴿ شوق خطیله نغمه سرا عندلیب دل
فصل بهار مرغ خوش آوازی سوبلدر
﴿ غره اوله حسنه کیم برکون ظهور خط ایله
دود آه عاشق غمخوار کندن کوستر
﴿ بر نکهله قومدی دردی قهر بره بحال
چشم مستک نیجه کویاری خاموش ایلر

(۱۱۶۱) تاریخنده مسند آرای مشیخت اولان محمد اسعد
افدینک کریمه سیدر . اسمی زبیده امش . راغب پاشا دورنده
شهرت بولانلردندر . (۱۱۹۴) ده وفات ایتشدیر .

شیخ الاسلام اسماعیل اقدینک فرزند فضائندی اولوب
علوم عالیده اولدینی کبی موسیقی فتنده دخی بر مقام والایی حائر
بولتان مشار الیه اسعد اقدی ده شاعر ایدی . از جمله :

(حقیقه نظر ایت دور بین ایسه ک زاهد)

(مجاز آینه سندن ریا کورلمشدر)

بیتی آنکدر .

خانم اقدینک (۱۱۹۲) ده اب وجدی کبی شیخ الاسلام
اولان برادری محمد شریف اقدی ایسه شاعر لکجه پدرینه
مر محمددر دینیه بیایر .

(ایدم کوزلر ایچره علاقه اقدمه)

(صد آفرین طبیعت دلبر پسنده)

مطلع مشهوری جمله آثارندندر . مشار الیهما اخلاصه بعض
تالیفات دخی براقشالر .

غرابدن عد اولنه حق واقعا ندندرکه بویه برخاندان معرفت
ایچنده تربیت بولمش اولان فطنت ، مؤخرأ روم ایل قاضی مسکری
ونقیب الاشرف اولدینی حالده " شعر " دن بیهره بولتان درویش
افدی به زوجه اولمش ایدی .

شیخ نظامینک :

(وصل زن هر چند باشد پیش مردکا محبوی)

(روح و راحت را کفیل وعیش وعشرت را ضامن)

(بسک با او شمع صحبت درغی کبرد از انک)

(من سخن از آسمان می گویم او از رلسمان)

قطعه سنده کوستردیک حال فطنت خانم ایله زوجی اقدی بیننده
معکوساً متجلی اولمش دیمک اولور .

فطنت ، مخدرات قوم ایچون مدار مغفرت عد اولنه حق بر
نادره بلاغتدر . طبیعتده کجودته افاده سنک سلاستی ، اختیار
ایندیکی مضامینک رقتی ایکی شاهددر .

مثال:

(ای از کمال شبه تو ممنوع در وجود)

(وی در وجود مثل تو در وجود مستفیل)

بویتده (وجود) قافیه سی (سجود) (قعود) کبی اخواتی ایهام
ایدیور، حال بود که مصراع ثانیده اولیه برشی ظهور ایتجور.
ذوق سلیم بوکیفتی آنجق بعض مقطعاتک اولانده مشاهده
ایده سبیلر.

۹ — سحاجه الابددا

(سحاجت) لغتده «جرکینک» در. اصطلاحده (سحاجه الابددا)
مرشیلر، هجوییلر مستتی اوله رق مطالع اشعارده طبعه خوش
کلبه جک، تشام اولنه سبیله جک الفاظ و عبارات ایراد اینکدن
عبارتدر.

انوری:

(خراب کشت سیکار نخل کشور جود)

(نماند در صدف مکرمات کوهر جود)

مطلعلی قصیده سنی حضور مدوحده اوقورکن — (خراب کشت)
(نماند) تعبیرلری بردن بره طابع مستعینی تشویش آتش اولدیندن
— انشادن منع ایدلشددر.

(کمال استماعیل) ک:

(امید لذت عیش از مدار چرخ مدار)

(که در دیار کرم نیست ز آدمی دیار)

مطلعلی (سوکندنامه) سی دخی — برچوق بدایی حاوی اولمقله
برابر — اوقیلنددر.

۱۰ — انحراف

(انحراف) لغتده «دوتمک» در. اصطلاحده مدوحه متعلق
اولان شیلرک ایراندده ادبه رعایت لازمه دأب شاعریت ایکن
بوابده جاده صوابدن مغرف اولمقندن عبارتدر.
مدوحه ساده چه نامبله خطاب ایتمک (انحراف) قیلنددر.
مثال:

(ای شهناش عالم ای منصور)

(ای بصدر تو اختلاف صدور)

(ابو الفرج)

هرحاله ندا (ای پادشاه عالم) (ای صدر جهان) کبی بر
نوع صفت ماحده بی مشتل بولندجه مدوحی منادی اتخاذ ایتمک
جائر اولماز.

کافه طرق انشاده اسم کنیه به تقدیم اولنه کلاویکندن مدوحک
کنیه سنی استنیدن مؤخر اوله رق ذکر ایتمک دخی (انحراف)
انواعندن عد اولنور.

مثال:

(قرین دولت عالی علی ابو القاسم)

(که غرض آمده قسمت ز حضرت اعلی)

اولور اشکفته فیض قدرت حقله کل خاطر

بویاغک غنچه رعنا سی محتاج بهار اولماز

غنای قلبه سبب دولت قناعت ایش

جهانده جای صفا کوشه فراغت ایش

قاپلی عرض حال ایله درد دلی بیان

صیغماز زبان خامه مزه ماجرای عشق

یلدک ذوق وصالک چکیمتیخه فرقتک

اولمیخه خسته قدرین نیز آدم سحتک

صاقن تلخ ایتمه وضع بی تمکله کیسه مک عیش

نوال سفره بزم جهاندن لذت ایسترسک

شیم زلف جانانی کوزل وصف ایلدک فطنت

مکر قطایر اولمشدر مدادک بوی سنبندن

دیار آرزوده بولدم آسایش خاطر

قناعت ملکن آنجق فتندن آسوده کوردم بن

طبیعت روشن اولماز اولمدجه دیدک حق بین

آیری بیت بی روزن ضیا خورشید انوردن

رنک و بوده زلف جانانه مشابه اولسه

کیم باقار کازار دره لک سنبل و شبونه

چله سختن چکر هر دم کان ابرولرک

آفرین ارباب عشقک قوت بازوسنه

باغ جهانی فطنت آزاده سر کرکرکن

آقدی مثال چودل برسرو سر فرازه

هر دم شیم زلفک آن دل نسیدن

رغبت ایدرمی چین و خطا کارواننه

مهرک کورر کالده هرکون زوانی

عاقل فلکده جاه ایله مغرور اولورمی هیچ

— — — — —

بدائع الافکار — فی صنائع الاشعار

مؤلفی: حسین کاشفی

— — — — —

۸ — تجميع

(تجميع) لغتده «ایچیه جمع ایتمک» در. اصطلاحده بریتی
مطلع معرده موهم تصریع [*] اوله جق صورتده ایراد اینکندن
عبارتدر.

بوکا آنک ایچسون (تجميع) دینیایر که مستع چین استماعده
یتسک مضرع اولوب اولدینتی آکلامق ایچون ذهنی کوزله
طوبالار.

[*] ایکی مصرعی — متنوی طرزنده — قافیه دار فبلیق.